

Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (Ho Chi Minh City Branch)  
("Ngân Hàng" / "The Bank")

Chi nhánh Thành phố Hà Nội (Hanoi Branch)  
("Ngân Hàng" / "The Bank")

Mã Khách hàng (Customer code)

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ ĐÓNG TÀI KHOẢN**  
**REQUEST FOR TERMINATION OF BANK ACCOUNT**

**Chủ Tài Khoản (\*)**

**Account Holder**

(\*) Trong trường hợp của chi nhánh, văn phòng đại diện, văn phòng điều hành, ... của một pháp nhân thì Chủ Tài Khoản phải là chính pháp nhân đó. (Các Tài khoản của pháp nhân đó sẽ được sử dụng để phục vụ hoạt động của chi nhánh, văn phòng đại diện, văn phòng điều hành, .. (In case of a branch, representative office, operating office, ... of a legal entity, the Account Holder shall be the legal entity. Account(s) of that legal entity shall be used for serving the operation of branch, representative office, operating office, ...))

Tên Tài Khoản tiếng Anh

Account Name in English

Tên Tài Khoản tiếng Việt

Account Name in Vietnamese

Tôi / Chúng tôi đề nghị Ngân Hàng đóng (những) tài khoản được liệt kê dưới đây của tôi / chúng tôi tại Ngân Hàng kể từ ngày hiệu lực của Đơn Đề Nghị Đóng Tài Khoản này (I / We hereby request to close my / our account(s) as listed below with the Bank from the effective date of this Request for Termination of Bank Account)

Ngày hiệu lực (Effective date)

Số Tài Khoản \_\_\_\_\_ và duy trì (các) Tài Khoản còn lại  
(Account No. \_\_\_\_\_ and continue maintaining my / our other Account(s))

Tất cả Các Tài Khoản hiện đang mở tại Ngân Hàng  
All Accounts opened at the Bank currently

Lý do đóng Tài Khoản (The reason of Account closure)

Đối với cá nhân đóng Tài Khoản về nước, địa chỉ ở nước cư trú là (For an individual closing his / her Account(s) in connection with returning to his / her home country, address in home country is)

Đề nghị Ngân Hàng tất toán (các) Tài Khoản đề cập ở trên của tôi / chúng tôi và hạch toán số dư còn lại bằng cách  
The Bank is requested to settle my / our above-mentioned Account(s) and debit the remaining balance by

- Chi trả bằng tiền mặt (Pay the balance in cash)       USD     JPY     VND  
 Chuyển khoản theo Lệnh Chuyển Tiền đính kèm (Transfer as attached Remittance Application)  
 Không nhận số dư còn lại (Waive to receive the remaining balance)

Tùy thuộc vào quyền quyết định của Ngân Hàng, vào ngày hiệu lực, tôi / chúng tôi xác nhận chấm dứt sử dụng toàn bộ giao dịch và dịch vụ liên quan đến (các) Tài Khoản được yêu cầu đóng nêu trên theo (các) hợp đồng đã ký giữa tôi / chúng tôi với Ngân Hàng, bao gồm cả Hợp Đồng Khung GCMS Plus và các thỏa thuận bổ sung khác (nếu có). (Subject to the Bank's sole discretion, from the effective date, I / we confirm that I / we will no longer use transactions and services relating to Account(s) which is requested to close as above under agreement(s) signed between me / us and the Bank, including the GCMS Plus Basic Agreement and any other agreement(s) supplemental thereto (if any))

TÊN & CHỮ KÝ NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP VÀ DẤU (nếu có)  
Name & Signature of Authorized Representative and Seal (if any)

Ghi chú (Remarks)

Phần dành cho Ngân Hàng (For the Bank's use only)

Ban Giám đốc Management	Kiểm soát Checker	Nhân viên phụ trách Person in charge	Signature verified Chữ ký được xác nhận bởi
GCMS+		Trưởng phòng DH	Kiểm soát Checker
Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/>			Nhân viên phụ trách Person in charge

Loại tiền Ccy	Mã tài khoản G/L Code	Số tài khoản Account No.	Số tiền Amount	Số bút toán Serial No
	ORD			Nợ (DR)
	TSA	900168		Có (CR)